

# CURRICULUM VITAE

**Nombre:** José Luis de la Torre Nemenz

**Dirección:**

7 poniente 307, int. 6

San Andrés Cholula, Puebla C.P. 72810

**Tel.:** (+52) 222 262 25 09

**Correo electrónico:** [jl.delatorre78@gmail.com](mailto:jl.delatorre78@gmail.com)

## ESCOLARIDAD

- Maestría en Traducción e Interpretación  
**Universidad Madero de Puebla (2010-2012)**
- Licenciatura en Humanidades (2006)  
**Universidad de las Américas, Puebla.**
- Primaria, secundaria, bachillerato.  
**Fund. Colegio Americano de Puebla, A.C.**

## EXPERIENCIA LABORAL

### Como corrector de estilo

- **Universidad de las Américas, Puebla y Universidad Técnica Federico Santa María**  
Corrección y revisión de artículos para la X Latin American Conference on  
Human Computer Interaction (CLHC) **2021**
- **Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla**  
*SCHOLASTIC REALISM: A Key Understanding Peirce's Pragmatist Philosophy* -Dr. Paniel Reyes  
*IDEAS IN DEVELOPMENT: Essays on the History of Philosophy* - Dr. Paniel Reyes  
*LABOR CONGESTION IN THE AUTOMOTIVE CLUSTER: The Role of Wages* - Dr. Alfonso Mendoza  
*THE JUNK FOOD TAX IN MEXICO: Welfare and Efficiency Outcomes* - Dr. Alfonso Mendoza

### Como traductor

- **Universidad Keio y Universidad de Osaka (Japón)**  
**CRUCES Y ÁNCORAS. LA INFLUENCIA DE JAPÓN Y ESPAÑA**  
**EN UN SIGLO DE ORO GLOBAL**  
Madrid, Abada Editores **2020**
- **Descripción de materias** para la Coordinación de Dobles Grados UPAEP **2017-2018**
- **Subcontrato entre la UPAEP y Saint Louis University**, Dirección de Investigación **2018**
- **Guía de UNISOFT, Manual de bienvenida UPAEP para alumnos extranjeros** **2015**
- **Manual para Orientación 2015, Página web** - Dirección General de Internacionalización
- **Servicios Integrales de Cómputo S.A. de C.V.** **2013**  
*Microsoft Educator Network*  
Traducción del curso gratuito en línea para educadores  
<http://www.pil-network.com/>
- **Servicios Integrales de Cómputo S.A. de C.V.**  
Proyecto de capacitación de Adobe (14, 000 palabras) **2010**

### Como docente

- Catedrático de Inglés a nivel avanzado como segunda lengua (UPAEP) **2012-A la fecha**
- Catedrático de la materia de Fundamentos Estructurales  
Del Pensamiento Crítico (Departamento de Humanidades) **2012-2014**
- **Interlingua de México** (Escuela particular de inglés) **2010-2012**

## HABILIDADES Y CONOCIMIENTOS

**Conocimientos:** Paquetería de Microsoft Office, Trados Studio 2021 (CAT), Google Drive, Reaper, RX9

## IDIOMAS

**Inglés:** 667 puntos en examen TOEFL (2018)